

GEBRAUCHSANWEISUNG

ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+

G-233 | G-234



CARELINE.de

GEBRUIKSAANWIJZING (NL)

USER MANUAL (EN)

GEBRAUCHSANWEISUNG (DE)

GEBRAUCHSANWEISUNG ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+



Diese Gebrauchsanweisung soll Sie als Kunde in die Lage versetzen, alle Vorteile dieses Produkts nutzen zu können. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt montieren und benutzen. Diese Gebrauchsanweisung hat folgenden Inhalt:

- A. PRODUKTINFORMATIONEN
- B. MONTAGE
- C. SICHERHEITSINFORMATIONEN
- D. BEDIENUNGSANLEITUNG
- E. WARTUNG

PRODUKTÄNDERUNGEN

Die in dieser Gebrauchsanweisung mit Hilfe von Fotos und Schaubildern gezeigten Produkte sowie die Technischen Daten des Produkts können jeweils abweichen. Wir empfehlen den Käufern, mögliche Änderungen zu prüfen, bevor sie sich zum Kauf entscheiden.

A. PRODUKTINFORMATION – G-234 (ENORM)

Gesamthöhe		min 91 cm, max 102 cm
Gesamtlänge		70,5 cm
Gesamtbreite		62 cm
Sitztiefe		33 cm
Sitzbreite		45 cm
Sitzhöhe		59 cm
Breite, geklappt		24,5 cm
Radgröße		20 cm
Gewicht		9 kg
Tragkraft		200 kg

A. PRODUKTINFORMATION – G-233 (ENORM+)

Gesamthöhe		min 87 cm, max 99 cm
Gesamtlänge		70,5 cm
Gesamtbreite		71 cm
Sitztiefe		35 cm
Sitzbreite		56 cm
Sitzhöhe		55 cm
Breite, geklappt		24,5 cm
Radgröße		20 cm
Gewicht		9,2 kg
Tragkraft		200 kg

B. MONTAGE - G-233, G-234

TEILE

- 1 x Gehhilfe (Tasche, Räder und Sitz bereits montiert)
- 1 x Rückenlehne
- 2 x Handgriffe

MONTAGE

1. Handgriffe in den Rahmen einschieben (wie unten dargestellt), dazu Verriegelungsbolzen nach innen drücken. Gewünschte Höhe wählen.
2. Verriegelungsbolzen auf der Rückenlehne nach innen drücken und Rückenlehne in die Befestigung an der oberen Querstange des Rahmens einschieben. Prüfen Sie, ob die Verriegelungsbolzen richtig eingerastet sind und die Rückenlehne fest montiert ist.



C. SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Bei Beschädigung oder Defekten DARF DIE GEHILFE NICHT BENUTZT WERDEN, sondern erst nach erfolgter Reparatur.
2. Der Rollator ist für den Innen- und Außenbereich vorgesehen.
3. Die Gehhilfe darf nicht mit mehr als dem angegebenen Höchstgewicht des Benutzers beladen werden.
4. Für den sicheren Gebrauch des Rollators muss der Benutzer über die erforderlichen körperlichen, visuellen und kognitiven Eigenschaften verfügen.
5. NICHT auf das Produkt steigen.

GEBRAUCHSANWEISUNG ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+

D. BEDIENUNGSANLEITUNG

1. (Bolzensystem) Zur Höhenverstellung der Handgriffe Bolzen nach innen drücken und nach oben (Handgriff herausziehen) oder nach unten (Handgriff nach unten schieben), bis die Bolzen sicher in der gewünschten Position einrasten. Beide Handgriffe auf die gleiche Höhe einstellen.
2. Um die Bremsen beim Gehen zu betätigen, die unter den Handgriffen befindlichen Bremshebel drücken.
3. Um die Gehhilfe in Standstellung zu sichern, Bremsgriffe bis zum Einrasten nach unten drücken.
4. Wenn Sie Standstellung auf der Gehhilfe sitzen, müssen immer die Bremsen betätigt werden.
5. Zum Zusammenklappen der Gehhilfe zwecks Aufbewahrung oder Transport, Sitz anheben. Sie sehen an der Innenseite einen Griff. Griff nach oben ziehen, bis die Gehhilfe vollständig eingeklappt ist.

E. WARTUNG UND INSPEKTION

Es ist wichtig, dass die folgende Checkliste in den empfohlenen Intervallen abgearbeitet wird, um die sichere Wartung des Produkts zu gewährleisten. Bei Unregelmäßigkeiten sollten die entsprechenden Stellen informiert werden, um sofortige Abhilfe zu schaffen.

	WÖCHENTL.	MONATL.	QUARTAL
Wheels	X		
Knobs	X		
Handgrips		X	
Brake Cables	X		
Brake Lever		X	
Bolt and Nuts	X		
Bag			X
Bearings			X
Pins		X	

*Es wird dringend empfohlen, mindestens einmal im Jahr einen vollen Service für Ihre Gehhilfe durchführen zu lassen. Andernfalls kann die Leistung des Produkts gefährdet sein.

BREMSEN EINSTELLEN

Zum Einstellen der Empfindlichkeit der Bremsen, Bremseinstellschraube nach oben ziehen, dann die Sicherungsmutter bis zur gewünschten Empfindlichkeit verstellen. Zur Erhöhung der Empfindlichkeit Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Zur Verringerung der Empfindlichkeit Sicherungsmutter gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Wenn die Bremse zu stark verstellt wird, kann sie nur schwer greifen. Wenn die Bremse zu wenig verstellt wird, greift der Bremsbelag möglicherweise nicht.



Bremseinstellschraube
Sicherungsmutter



USER MANUAL ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+



The user manual has been written to enable you, the customer, to enjoy the full benefits of the product. Please read this manual carefully before assembling the product and using it. The contents of the manual are as follows:

- A. PRODUCT INFORMATION
- B. ASSEMBLY
- C. SAFETY INFORMATION
- D. OPERATING INSTRUCTIONSE. MAINTENENCE
- E. MAINTENANCE

PRODUCT CHANGES

The products shown in this manual by way of photographs and diagrams as well as products specifications may vary from time to time. We advise purchasers to check or any changes before a purchase is made.

A. PRODUCT INFORMATION - G-234 (ENORM)

overall height		min 91 cm, max 102 cm
overall length		70,5 cm
overall width		62 cm
seat depth		33 cm
seating width		45 cm
seat height		59 cm
folded width		24,5 cm
castor size		20 cm
unit weight		9 kg
weight capacity		200 kg

A. PRODUCT INFORMATION - G-233 (ENORM+)

overall height		min 87 cm, max 99 cm
overall length		70.5 cm
overall width		71cm
seat depth		35 cm
seating width		56 cm
seat height		55 cm
folded width		24.5 cm
castor size		20 cm
unit weight		9.2 kg
weight capacity		200 kg

B. ASSEMBLY - G-233, G-234

PARTS

- 1 x Unit (Bag, wheels and seat already attached)
- 1 x Backrest
- 2 x Handles

ASSEMBLY

1. Place handles into the frame (as shown below). Depress locking pins on the handles to allow the pin system to slide into the frame. Select desired height.
2. Depress locking pins on the backrest and slide into fixing provided on the upper cross-bar of the frame. Ensure that the locking pins have engaged properly into the holes and the backrest is secured.



C. SAFETY INFORMATION

1. If the walker is damaged or defective, it **MUST NOT BE USED** until it has been repaired.
2. The rollator is intended for indoor and outdoor use.
3. The walker must not be loaded with more than the specified maximum user weight.
4. The intended user must possess the necessary physical, visual and cognitive skills to operate the rollator safely.
5. **DO NOT** stand on this product.

USER MANUAL ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+

D. OPERATING INSTRUCTIONS

1. (Pin System) To adjust height of handles. Depress the pins and adjust higher (pulling) or lower (pushing) until pins click into intended position securely. Ensure both handles are adjusted to the same height.
2. To apply brakes in motion, squeeze the brake levers located under the handgrips.
3. To secure walker in a stationary position, push down on brake handles until they lock into place.
4. When stationary and seated, brakes must always be applied.
5. To fold your Walker for storage/transportation, lift the seat to reveal handle on the inside. Pull the handle towards you to allow the unit to fold.

E. MAINTENANCE AND INSPECTION

It is important to carry out the following checklist at these commended intervals to ensure the product is well maintained. Identification of any irregularities should be notified to the appropriate sources and acted upon promptly.

	WEEKLY	MONTHLY	QUARTERLY
Wheels	X		
Knobs	X		
Handgrips		X	
Brake Cables	X		
Brake Lever		X	
Bolt and Nuts	X		
Bag			X
Bearings			X
Pins		X	

*It is highly recommended to have your Walker fully serviced at least once a year. Failing to do so will affect the performance of the product.

BRAKE ADJUSTMENT

To adjust the sensitivity of the brakes, pull the brake adjustment screw up to release the locking nut, then turn the locking nut to desired brake sensitivity. Turn locking nut clockwise to increase brake sensitivity. Turn locking nut anti-clockwise to reduce brake sensitivity.

Over adjustment of the brake will make the brake very difficult to engage. Under adjustment of the brake may cause the brake pad not to engage at all.



Brake adjustment screw



Locking nut



GEBRUIKSAANWIJZING ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+



Deze gebruiksaanwijzing moet u in staat stellen om optimaal van alle voordelen van dit product te kunnen genieten. Lees deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig voordat u het product monteert en gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing heeft volgende inhoud:

- A. PRODUCTINFORMATIE
- B. MONTAGE
- C. VEILIGHEIDSINFORMATIE
- D. GEBRUIKERSHANDLEIDING
- E. ONDERHOUD

PRODUCTWIJZIGINGEN

De in deze gebruiksaanwijzing op foto's en diagrammen getoonde producten en opgegeven technische data kunnen in bepaalde gevallen afwijken. Wij adviseren de koper mogelijke wijzigingen te controleren vooraleer tot aankoop over te gaan.

A. PRODUCTINFORMATIE – G-234 (ENORM)

Totale hoogte		min 91 cm, max 102 cm
Totale lengte		70,5 cm
Totale breedte		62 cm
Zitdiepte		33 cm
Zitbreedte		45 cm
Zithoogte		59 cm
Breedte, ingeklapt		24,5 cm
Wielgrootte		20 cm
Gewicht		9 kg
Draagkracht		200 kg

A. PRODUCTINFORMATIE – G-233 (ENORM+)

Totale hoogte		min 87 cm, max 99 cm
Totale lengte		70,5 cm
Totale breedte		71 cm
Zitdiepte		35 cm
Zitbreedte		56 cm
Zithoogte		55 cm
Zithoogte		24,5 cm
Wielgrootte		20 cm
Gewicht		9,2 kg
Draagkracht		200 kg

B. MONTAGE - G-233, G-234

ONDERDELEN

- 1 x loophulp (tas, wielen en zit al gemonteerd)
- 1 x rugleuning
- 2 x handvaten

MONTAGE

1. Schuif de handgrepen in het frame (zoals hieronder weergegeven) en schuif de grendelpinnen naar binnen. Kies de gewenste hoogte.
2. Druk de grendelpinnen op de rugleuning naar binnen en schuif de rugleuning in de bevestiging aan de bovenste dwarsstaaf van het frame. Controleer of de grendelpinnen juist vastgeklikt zijn en de rugleuning vast gemonteerd is.



C. VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. Bij beschadiging of defecten **MAG DE LOOPHULP NIET GEBRUIKT WORDEN**. Gebruik mag pas na reparatie.
2. De loophulp is zowel voor binnen- als buitengebruik voorzien.
3. De loophulp mag niet met méér beladen worden dan het aangegeven maximale gewicht van de gebruiker.
4. Voor het veilige gebruik van de rollator moet de gebruiker beschikken over de nodige lichamelijke, visuele en cognitieve eigenschappen.
5. Klim **NIET** op het product.

GEBRUIKSAANWIJZING ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+

D. GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. (Pennensysteem) Om de handgrepen in hoogte te verstellen drukt u de pennen naar binnen en naar boven (handgreep uittrekken) of naar onder (handgreep naar onder schuiven), tot de pennen vast in de gewenste positie klikken. Stel beide handgrepen op dezelfde hoogte in. De kunststoffen handgreep bevindt zich aan de buitenzijde van het frame en de sluitring mag zich uitsluitend tussen de kunststoffen handgreep en het frame bevinden.
2. Om de remmen bij het lopen te activeren drukt u op de remhendels die zich onder de handgrepen bevinden.
3. Om de loophulp veilig in standpositie te zetten drukt u de remhendels naar beneden tot ze vastklikken.
4. Als u de loophulp in standpositie zet, moeten steeds de remmen geactiveerd worden.
5. Om de loophulp samen te vouwen, bijvoorbeeld voor opberging of transport, moet u de zitting naar boven brengen. U ziet aan de binnenzijde een handgreep. Trek de greep naar boven, totdat de loophulp ingeklapt kan worden.

E. ONDERHOUD EN CONTROLE

Het is belangrijk dat de volgende checklijst in de aanbevolen intervallen afgehandeld wordt, om het veilige onderhoud en gebruik van uw product te garanderen. Bij onregelmatigheden moeten de gepaste instanties geïnformeerd worden, om onmiddellijk hulp te leveren.

	WEKELIJKS	MAANDELIJKS	KWARTAAL
Wielen	X		
Grepen	X		
Handgrepen		X	
Remkabels	X		
Remhendels		X	
Bouten, moeren	X		
Tas			X
Lager			X
Pennen		X	

*Het is dringend aan te bevelen, minstens eenmaal per jaar een volledige service voor uw loophulp te laten doorvoeren. Anders is de optimale werking of 'prestatie' van het product niet gegarandeerd.

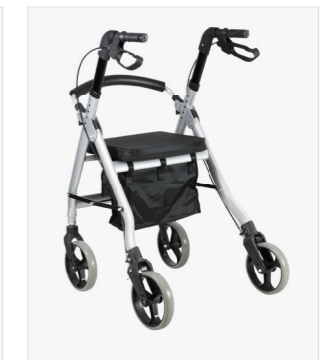
REMMEN INSTELLEN

Om de gevoeligheid van de remmen in te stellen, trekt u de rem-instelschroef naar boven en stelt u de borgmoer in de

gewenste gevoeligheid. Draai voor verhoging van de gevoeligheid de borgmoer in uurwijzerzin. Voor een verlaging van de gevoeligheid draait u de borgmoer in tegenwijzerzin. Als de rem te sterk ingesteld is, kan ze maar moeilijk greep hebben. Als de rem te weinig ingesteld wordt, grijpt de remvoering mogelijk niet.



Rem-instelschroef
Borgmoer



GEBRAUCHSANWEISUNG

ROLLATOR XXL ENORM & ENORM+

G-233 | G-234

CARELINE GmbH & Co. KG
Ottostr. 11
41540 Dormagen

T +49 2133 2223-0
F +49 2133 2223-350
www.careline.de
info@careline.de

CARELINE B.V.
Aartsdijkweg 97
2676 LE Maasdijk

T: +31 88 5012400
F: +31 88 5012450
www.carelinebv.nl
info@carelinebv.nl

